

## Услови за користење на дополнителната услуга **Speak Out**

1. Со користење на дополнителната услуга **Speak Out** корисникот на мобилни услуги на Македонски Телеком (понатаму во текстот: корисникот) ги прифаќа следниве Услови за користење на дополнителната услуга Social пакет (понатаму во текстот: Услови за користење). Услугата се смета за активирана од моментот кога корисникот добива потврдна SMS порака за активирањето. Во пораката е наведен број на кој корисникот може да ја деактивира услугата, доколку не се согласува со овие услови.
2. Услугата може да се активира во продажните места на Македонски Телеком, со јавување на 122, преку јавување на телефонскиот број 149778, на мобилната апликација Telekom MK или на друг начин достапен на корисникот.
3. Со активирање на дополнителната услуга **Speak Out**, корисникот има можност неограничено да ги користи сервисните провајдери Facebook, Facebook Messenger, Instagram, WhatsApp без притоа да го троши мобилниот интернет сообраќај вклучен во неговата мобилна тарифа. Секоја промена од аспект на сервисни провајдери ќе биде јавно објавена на официјалната веб-страница на Македонски Телеком ([www.telekom.mk](http://www.telekom.mk)) за што корисникот ќе биде соодветно известен.
4. За деактивирање на услугата, корисникот треба да се јави на 122 или на 149778 или да се обрати во продажните места на Македонски Телеком. Условите за деактивирање зависат од условите под кои е земена услугата.
5. Цена на дополнителната услуга **Speak Out**:
  - Цените и достапноста на дополнителната услуга **Speak Out** се наведени во Официјалниот Ценовник на Македонски Телеком.
6. За секоја промена во пристапот и/или користењето на услугата, Македонски Телеком ќе го известат корисникот на соодветен начин, достапен за корисникот.
7. Дополнителната услуга **Speak Out** подразбира неограничено користење на сервисните провајдери наведени погоре. Македонски Телеком не гарантира комплетна детекција на интернет сообраќајот кон дестинациите на сервисните провајдери и не одговара за содржината и нивните авторски права.
8. Услуги во real-time, како аудио и видео повици направени преку сервисните провајдери ќе се одземаат од мобилниот интернет од тарифата на корисникот, т.е. нема да бидат дел од дополнителната услуга **Speak Out**.
9. Дополнителната услуга **Speak Out** може да се користи без ограничување, доколку корисникот има достапен мобилен интернет сообраќај. Доколку корисникот го потроши месечниот мобилен интернет сообраќај вклучен во неговата тарифа, потребно е да докупи интернет пакет за да продолжи да ја користи.
10. Барањето на корисникот да ја активира дополнителната услуга **Speak Out** може да биде одбиено поради причините наведени во Општите услови за засновање претплатнички однос и користење на услугите на Македонски Телеком АД – Скопје.
11. Дополнителната услуга **Speak Out** не е достапна во роаминг. Доколку услугата на некој од сервисните провајдери е достапна за користење надвор од матичната држава во која претплатникот е регистриран, мобилниот интернет сообраќај направен при нејзино користење ќе се пресметува како регуларен интернет сообраќај во роаминг.

12. За сите околности кои не се предвидени во овие Услови за користење на дополнителната услугата **Speak Out** ќе се применуваат Ценовникот, Општите услови за засновање претплатнички однос и користење на услугите на Македонски Телеком, како и позитивните законски прописи во Република Македонија од областа на електронските комуникации.
13. Овие Услови за користење ќе се раководат и толкуваат според позитивните законски прописи на Република Македонија. Со користењето на дополнителната услуга, крајниот корисник се согласува дека секој спор или секое барање, произлезени од или во врска со овие услови, или во врска со нивното спроведување, се во надлежност на Основниот граѓански суд во Скопје. Македонски Телеком го задржува правото еднострано да ги менува и дополнува овие Услови за користење на дополнителната услуга **Speak Out**, за што корисникот ќе биде известен преку веб-страницата или на друг соодветен начин.
14. Овие Услови за користење на дополнителната услуга **Speak Out** стапуваат на сила од 02.09.2020 година.

## Terms of Use of Speak Out – Additional service

1. By using the **Speak Out** Additional Service, the user of mobile services of Makedonski Telekom (hereinafter: the User) accepts the following Terms of Use of the **Speak Out** additional service (hereinafter: Terms of Use). The service shall be considered activated as of the moment when the User receives a confirmation SMS for activation of the service. The message shall include the number at which the User can deactivate the service, if he/she does not agree with these Terms of Use.
2. The service can be activated in the points of sale of Makedonski Telekom, by calling 122, by calling the phone number 149778, at the mobile application Telekom MK or in any other manner made available to the User.
3. By activating the **Speak Out** Additional Service, the User shall get unlimited use of the service providers Facebook, Facebook Messenger, Instagram, WhatsApp without spending the mobile internet traffic included in their data plan. Any change in terms of the service providers shall be published on the official website of Makedonski Telekom ([www.telekom.mk](http://www.telekom.mk)) and the User shall be notified accordingly.
4. To deactivate the service, the User should call 122 or 149 778 or go to the points of sale of Makedonski Telekom. The terms for deactivation shall depend on the conditions under which the service was activated.
5. Price of the **Speak Out** Additional Service:
  - The prices and the availability of the **Speak Out** additional service are listed in the Official Price List of Makedonski Telekom.
6. For any change in the access and/or use of the service, Makedonski Telekom shall notify the User accordingly.
7. The **Speak Out** Additional Service shall include unlimited use of the service providers listed above. Makedonski Telekom shall not guarantee complete detection of internet traffic to the destinations of the service providers and shall not be responsible for the contents and their copyrights.
8. Real-time services, such as audio and video calls made through the service providers shall be deducted from the mobile internet of the User's data plan i.e. shall not be included of the **Speak Out** Additional Service. The **Speak Out** Additional Service can be used without any limitation, if the User has available mobile internet traffic. If the User spends the monthly mobile internet traffic included in his/her data plan, he/she needs to buy an internet package to continue using the service.
10. The request of the User to activate the **Speak Out** Additional Service can be rejected due to the reasons stated in the General Terms and Conditions for Establishing a Subscriber Relation and Using the Services of Makedonski Telekom AD - Skopje.
11. The **Speak Out** Additional Service shall not be available in roaming. If the service of one of the service providers is available for use outside the home country where the subscriber is registered, the mobile internet traffic generated during its use shall be calculated as regular roaming internet traffic.
12. For all issues not provided for in these Terms of Use of **Speak Out** Additional Service, the General Terms and Conditions for Establishing a Subscriber Relation and Using the Services of Makedonski Telekom and the applicable legislation in the Republic of Macedonia in the field of electronic communications shall apply.
13. These Terms to Use shall be governed and construed in accordance with the applicable legislation of the Republic of Macedonia. By using the value added service, the end user agrees that any dispute or claim arising from or with reference to these Terms of Use, or with reference to their implementation, shall be

within the jurisdiction of the Basic Civil Court in Skopje. Makedonski Telekom reserves the right to unilaterally modify and amend these Terms of Use of the **Speak Out** Additional Service in terms of which the User shall be notified via the website or in any other appropriate manner.

14. These Terms of Use of the **Speak Out** Additional Service shall enter into force on 02. 09. 2020.

## Kushtet për përdorimin e shërbimit plotësues paketa **Speak Out**

1. Me përdorimin e shërbimit paketa **Speak Out**, abonuesi i shërbimeve celulare të Makedonski Telekom (më tej në tekst: abonuesi) i pranon Kushtet e përdorimit të shërbimit plotësues paketa **Speak Out** (më tej në tekst: Kushtet e përdorimit). Shërbimi konsiderohet si i aktivizuar nga momenti kur abonuesi merr SMS porosi për aktivizimin. Në porosi nuk është shënuar numri në të cilin abonuesi mund ta çaktivizojë shërbimin, nëse nuk pajtohet me këto kushte.
2. Shërbimi mund të aktivizohet në vendet e shitjes së Makedonski Telekom, duke u paraqitur në 122, duke u paraqitur në numrin e telefonit 149778, në aplikacionin celular Telekom MK apo në ndonjë mënyrë tjetër në dispozicion për abonuesin.
3. Me aktivizimin e shërbimit plotësues paketë **Speak Out**, abonuesi ka mundësi në mënyrë të pakufizuar t'i përdorë provajderët si Facebook, Facebook Messenger, Instagram, WhatsApp pa e harxhuar internetin e celularit të përfshirë në tarifën e tij celulare. Çdo ndryshim nga aspekti i provajderëve servisorë do të publikohet publikisht në ueb faqen zyrtare të Makedonski Telekom ([www.telekom.mk](http://www.telekom.mk)) për çka abonuesi do të njoftohet në mënyrë përkatëse.
4. Për çaktivizimin e shërbimit, abonuesi duhet të paraqitet në 122 apo në 149778 ose të drejtohet në vendet e shitjes së Makedonski Telekom. Shërbimet për çaktivizim varen prej kushteve nën të cilat është marrë shërbimi.
5. Çmimi i shërbimit plotësues paketë **Speak Out**:
  - Çmimet dhe qasja e shërbimit plotësues paketë **Speak Out** janë dhënë në Çmimoren zyrtare të Makedonski Telekom.
6. Për çdo ndryshim në qasjen dhe/apo përdorimin e shërbimit, Makedonski Telekom do ta njoftojë abonuesin në mënyrë të përshtatshme, të qasshme për abonuesin.
7. Shërbimi plotësues paketa **Speak Out** nënkupton përdorim të pakufizuar të provajderëve servisorë të shënuar më lartë. Makedonski Telekom nuk e garanton detektimin e plotë të komunikacionit të internetit ndaj destinacioneve të provajderëve servisorë dhe nuk përgjigjet për përmbajtjen dhe të drejtat e tyre autoriale.
8. Shërbimi në real-time, si thirrje audio dhe video të bëra përmes provajderëve servisorë do të hiqen nga interneti në celular nga tarifa e abonuesit, gjegjësisht nuk do të jenë pjesë e shërbimit plotësues paketa Social.
9. Shërbimi plotësues paketa **Speak Out** mund të përdoret pa kufizim, nëse abonuesi ka internet në dispozicion në celular. Nëse abonuesi e harxhon internetin mujor në celular të përfshirë në tarifën e tij duhet të blesh internet paketë që të vazhdojë ta përdorë.
10. Kërkesa e abonuesit ta aktivizojë shërbimin plotësues paketë **Speak Out** mund të refuzohet për shkak të arsyeve të theksuara në Kushtet e përgjithshme për bazim në marrëdhënien parapaguese dhe përdorimin e shërbimeve të Makedonski Telekom SHA – Shkup.
11. Shërbimi plotësues paketë **Speak Out** nuk është në dispozicion në roaming. Nëse shërbimi i ndonjërit prej provajderëve servisorë është në dispozicion për përdorim jashtë shtetit amë në të cilin është i regjistruar parapaguesi, internet komunikacioni në celular i bërë gjatë përdorimit të saj do të llogaritet si komunikacion i rregullt i internetit në roaming.

12. Të gjitha rrethanat të cilat nuk janë paraparë në këto Kushte të përdorimit të shërbimit plotësues **Speak Out** do të aplikohen në Çmimoren, Kushtet e përgjithshme për t'u bazuar në marrëdhënien parapaguese dhe përdorimin e shërbimeve të Makedonski Telekom si edhe rregullat pozitive ligjore në Republikën e Maqedonisë nga fusha e komunikimeve elektronike.
13. Këto Kushte të përdorimit do të udhëhiqen dhe interpretohen sipas rregullave pozitive ligjore të Republikës së Maqedonisë. Me përdorimin e shërbimit plotësues, abonuesi i fundit pajtohet se çdo kontekst ose çdo kërkesë, që dalin ose kanë lidhje me këto kushte, ose që lidhen me zbatimin e tyre janë në kompetencë të Gjykatës Themelore Civile në Shkup. Makedonski Telekom e ruan të drejtën në mënyrë të njëanshme t'i ndryshojë dhe plotësojë këto Kushte të përdorimit të shërbimit plotësues paketa **Speak Out**, për çka abonuesi do të njoftohet përmes ueb faqes ose në mënyrë tjetër përkatëse.
14. Këto Kushte të përdorimit të shërbimit plotësues **Speak Out** hyjnë në fuqi nga 02.09.2020.